

辛城教會聯合主日崇拜 CCC Combined Sunday Service

3/28/2021

敬拜詩歌
Worship Hymns

朱文瑋
Wen-Wei Chu

信息
Message

永生的活水
Living Water of Life
約翰福音 John
4: 13- 18; 7: 37- 44

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

朱文瑋
Wen-Wei Chu

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：「因為隨從肉體的人，體貼肉體的事。隨從聖靈的人，體貼聖靈的事。……如果神的靈住在你們心裏，你們就不屬肉體，乃屬聖靈了。人若沒有基督的靈，就不是屬基督的。」（羅馬書 8: 5, 9）

Key Verse: [Those who live according to the flesh have their minds set on what the flesh desires; but those who live in accordance with the Spirit have their minds set on what the Spirit desires. You, however, are not in the realm of the flesh but are in the realm of the Spirit, if indeed the Spirit of God lives in you. And if anyone does not have the Spirit of Christ, they do not belong to Christ.] (Romans 8: 5, 9)

司琴：邱雅倩

網絡直播同工：馬知行、王建元

報告事項

二月奉獻	\$44,514.50
二月支出	\$51,501.22
二月結算	(\$-6,986.72)
本年盈虧	(\$-39,817.86)

1. **2021 辛城教會主題**：基督是唯一盼望。
2. **青少年團契**：四月份在美聖堂舉行實體聚會安排如下：週五 4/2, 4/16, 4/23；主日 4/4, 4/11, 4/25。其餘週五晚上 4/9, 4/30，主日 4/18，仍是進行線上聚會。歡迎踴躍參加，並為聚會禱告。
3. **本堂事工協調會**：3/28 今天主日下午三點線上舉行，請事工負責人，團契、小組長務必參加，歡迎弟兄姐妹參加。鏈接：<https://meet.google.com/dsq-rein-jsc>
4. **聯合禱告會**：3/31 週三晚上 7:30，透過網路舉行，邀請弟兄姐妹參加，鏈接：<https://us02web.zoom.us/j/87079343693>。
5. **受難節線上特別聚會**：4/2 週五晚上 7:30 分，請所有團契、小組暫停一次聚會，一起來記念主耶穌基督為世人的罪被釘在十字架上捨身為救贖我們脫離罪與死的捆綁。鏈接：Zoom Meeting ID:513 398 1234, Passcode:1234。
6. **兒童主日學線上教師培訓會**：4/3 是第四次的培訓，週六下午四點到六點進行，4/10 最後一次培訓。請預留時間參加。鏈接及詳情，請詢問林勇。
7. **復活節青少年與成人聯合主日崇拜**：4/4 主日舉行實體與線上崇拜，歡迎全家為單位一起來美聖堂崇拜敬拜主。講員：Shawn Isaacs 牧師。當天主日舉行每月一次聖餐禮，請預備心及備好無酵餅，葡萄汁，記念主。

代禱事項

四月份主日證道講員安排

4/04	Shawn Isaacs (聖餐)
4/11	吳繼揚牧師
4/18	吳繼揚牧師
4/25	吳繼揚牧師

1. 為教會傳道人代禱：在忙碌的服事中，求神賜身體健康，靈裡喜樂平安，滿有主能力的同在。也為長老、執事等教會領袖，願神的恩與智慧常常同在代禱。

Announcements

Feb. Offering	\$44,514.50
Feb. Expenses	\$51,501.22
Feb. Balance	(\$-6,986.72)
Year-to-Date Balance	(\$-39,817.86)

1. **2021 CCC Theme**: Christ Is the Only Hope.
2. **YG Fellowship**: April in-person meetings at Mason church – Fridays: 4/2, 4/16, 4/23 Sundays: 4/4, 4/11, 4/25. Remaining Friday nights (4/9, 4/30) and Sunday service (4/18) are online. Welcome to attend eagerly and pray for the meetings.
3. **Compton MC Meeting**: 3/28 Sun. 3 pm online. Ministry, fellowship, and small group leaders must attend. Welcome b/s to attend at <https://meet.google.com/dsq-rein-jsc>
4. **Combined Prayer Meeting**: 3/31 Wed. 7:30 pm online. Invite b/s to join at <https://us02web.zoom.us/j/87079343693>
5. **Good Friday Online Special Service**: 4/2 Fri. 7:30 pm. All fellowships and small groups stop regular Fri. meeting to join the service to remember the Lord Jesus Christ's crucifixion for the sins of the world so that we are saved and set free from the bondage of sin and death. Please attend at Zoom Meeting ID:513 398 1234, Passcode:1234.
6. **CSS Online Teacher Training** The 4th session is on 4/3 Sat. 4-6 pm. 4/10 is the last one. Please make time to join; ask bro. Yong Lin for the attending link and details.
7. **The Youth and Adult Combined Easter Sunday Service**: Held on 4/4 both in-person and online. Welcome whole family units to worship God at Mason church. Speaker: Pastor Shawn Isaacs. Please prepare your heart, unleavened bread, and grape juice ready for communion to remember the Lord.

Prayer Requests

Sunday Speakers for April

4/04	Pastor Shawn Isaacs (Communion)
4/11	Pastor David Wu
4/18	Pastor David Wu
4/25	Pastor David Wu

1. Pray for our ministers to have bodily health, joyful peace in spirit, and the presence of God's power in their busy services. Pray for our church leaders such as elders and deacons too. May God's grace and wisdom be with them always.

槍枝氾濫

「忿怒為殘忍，怒氣為狂瀾。」(箴 27:4)

三月十六日下午五點，一名 21 歲白人男子，走進亞特蘭大的一處按摩院，開槍打死四人，重傷一人。一小時後的三十哩外，兇嫌又進入另一家按摩院，開槍打死三人，然後又到對面的按摩院，打死另一人。這些受害者有六位都是亞裔女性，其中有四位是韓國僑民。有可能兇手是仇視亞裔。

一星期後，在克羅拉多州包德士的一家超市內，一名 21 歲敘利亞裔的男子，拿一把 AK-15 步槍打死十人，包括在停車場及商店內的顧客和店員。一名警官，艾瑞克塔利，到場後也被兇手擊中身亡。他是一位和藹可親的警員，也是七個孩子的父親。拜登總統在弔唁信中寫到：「塔利警官毫無猶豫盡職的反應，為救其他的人而犧牲了自己的性命，堪稱為全美國人的英雄。」

以上只是 2021 年來到三月 22 日，107 件多重槍擊案中的兩件而已。所謂多重槍擊乃是指有四位或以上的人受到槍擊，犯案地點相離不遠之案件。在這段時間內，已有 122 人死亡，近四百人受傷。專家估計，今年會有更多的多重槍擊事件會發生，因為過去一年新冠疫情造成的情緒不穩之影響。事實上去年是過去二十年來，最多美國人死於槍枝案件的一年，共有 19,380 人死亡。這還不包括 24,000 舉槍自殺的人。

美國社會槍枝氾濫已經是不爭之實。問題是政府始終無法拿出合理的管制辦法；一方面是礙於人民擁有槍枝是憲法賦予的權利，另一方面是製造槍枝的廠商雇用說客，控制參眾兩院的結果。槍枝可以是一種運動或娛樂，但是連發的自動武器，實在應當嚴嚴的管制。但真正問題是美國人越來越不再敬畏上帝，雖然多數人還是相信神，但很少人真正去實踐聖經的真理，只是徒然參加主日禮拜而已。美國的教會真該醒悟了。

The Proliferation of Guns

"Anger is cruel and fury overwhelming." (Prov. 27:4)

At five o'clock in the afternoon on March 16, a 21-year-old white man walked into a massage parlor in Atlanta, shot and killed four people and seriously injured one. An hour later, thirty miles away, the suspect entered another massage parlor and shot three people to death. Then he went to another massage parlor and killed another person. Six of the victims were Asian women, and four of them were Korean Americans. The murderer is possibly hostile to Asians.

A week later, a 21-year-old man of Syrian origin took an AK-15 rifle and killed ten people in a supermarket in Boulder, Colorado, including customers and store employees in the parking lot and inside the store. A police officer, Eric Talley, was also killed by the murderer when he arrived. He was an amiable police officer and the father of seven children. President Biden in his condolence wrote: "Officer Talley did not hesitate in his duty, making the ultimate sacrifice in his effort to save lives. That's the definition of an American hero."

The above are just two of the 107 mass shootings up to March 22 in 2021. The so-called mass shootings refer to cases where four or more people are shot and the crime locations are not far away. During this period, 122 people have died and nearly 400 people have been injured. Experts estimate that there will be more mass shootings this year because of the emotional instability caused by the COVID-19 pandemic in the past year. In fact, last year was the year that the most Americans died in gun cases—with 19,380 deaths in the past two decades. This does not include the 24,000 people who committed suicide with guns.

The proliferation of guns in American society is already indisputable. The problem is that the government has never been able to come up with reasonable control methods. On one hand, it is the right of the people to own guns according to the US Constitution. However, the gun manufacturers hire lobbyists to control the Senate and the House of Representatives. Guns can be a kind of sport or entertainment, but automatic weapons should be strictly controlled. But the real problem is that Americans fear God less and less. Although most people still believe in God, very few people indeed practice the truths of the Bible, and they just participate in Sunday worship without any change.

Churches in America, it is time for you to wake up.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Shawn Isaacs
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會 Sunday Service		
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第二週)	禱告會(美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組(使用 Zoom 平台)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting		負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/86435883975	楊 洋
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.cincinnati-chinesechurch.com>